

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1980)
Heft: 2

Artikel: Eigenständiges Design auf hochwertigen Qualitäten
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794189>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Eigenständiges Design

AUF HOCHWERTIGEN QUALITÄTEN

F Le linge de lit Jersey Royal avec toutes ses éminentes qualités reste sans faiblir au centre de la collection de la maison Schlossberg Textil SA. En effet, ce jersey simple de pur coton fin a toujours enthousiasmé toutes les consommatrices par ses caractéristiques: repassage superflu, poids réduit et toucher soyeux. Mais la maison voue une attention tout aussi jalouse à ses autres articles éprouvés tels que satin, percale, renforcé, tous en pur coton, et leur donne, avec de nouvelles impressions de genre très original, l'authentique cachet Schlossberg dans toute son expressivité. L'ambition de la maison a toujours été de se distinguer de la masse par son esprit créateur et la qualité de ses produits. Elle imprime des dessins largement traités, combine des motifs floraux et géométriques, imagine d'intéressants fonds tramés, animés par des bouquets. Des dessins de caractère viril montrent que l'on pense aussi aux messieurs seuls. Les nouveaux coloris sont des interprétations originales de bois de rose, bleu d'eau, camel et réséda en valeurs moyennes et en combinaisons légèrement accentuées, l'ensemble restant toujours vivant et exclusif.

Unvermindert steht Jersey-Royal-Bettwäsche mit all ihren hervorragenden Eigenschaften im Mittelpunkt der Kollektion von Schlossberg Textil AG, denn diese Single-Jerseyware aus reiner, feiner Baumwolle hat bis jetzt jede Konsumentin wegen der Bügelfreiheit, dem leichten Gewicht und dem seidenähnlichen Toucher restlos zu überzeugen vermocht. Aber nicht weniger intensiv pflegt man auch die andern bewährten Qualitäten wie Satin, Percale und Renforcé, alles aus reiner Baumwolle, und gibt ihnen mit den aparten neuen Druckdessins die unverkennbare Schlossberg-Handschrift, die ihre ganz individuelle Aussagekraft hat. Sich durch Kreativität und Qualität vom üblichen Angebot zu unterscheiden, ist seit jeher die Devise des bekannten Unternehmens. So werden grosszügige Dessins gedruckt, Florales geschickt mit Geometrie gemischt, interessante Rasterfonds mit eingestreuten Bouquets aufgelockert. Maskuline Dessinierung zeigt, dass man auch an die Wünsche der Junggesellen denkt. Die neuen Farben sind eigenständige Abstimmungen auf Bois de Rose, Aquablau, Camel und Reseda in mittleren Farbwerten und in leicht vertieften Kontrastkombinationen mit der Betonung auf elegant exklusiv.

E Jersey Royal bed linen with all its excellent properties remains the focal point of the collection by Schlossberg Textil Ltd., because this single jersey fabric made of pure fine cotton has been a favourite with all consumers since it requires no ironing, is light in weight and silky to the touch. But this does not mean that less attention is paid to the other tried and tested fabrics, such as satin, percale, strong plain weave cotton, all in pure cotton and with the unique new print designs giving them the unmistakable Schlossberg hallmark with its highly individual appearance. It has always been the aim of this well-known company to be distinguished from the rest by its creativity and quality. So they print large patterns, floral designs skilfully mixed with geometric patterns, interesting grid-type backgrounds, decorated with scattered bouquets. Masculine designs show that bachelor taste has not been forgotten. The new colours are rosewood, aqua blue, camel and mignonette in the medium range with slightly deeper contrasting colours and the emphasis on exclusive elegance.

I La biancheria da letto Jersey-Royal, con tutte le sue eccellenti proprietà, occupa tuttora un posto di primo piano nella collezione della Ditta SA Tessile Schlossberg, visto che questa merce single-jersey, di puro e finissimo cotone, ha saputo finora convincere ogni consumatrice: è infatti esente da stiratura, dal peso leggerissimo e sembra seta quando si tocca. Le altre rinomate qualità, come il raso, il percale e il renforcé, tutte di puro cotone, non sono peraltro trascurate; anzi, per mezzo di originali, nuovi disegni a stampa, si conferisce loro la tipica griffe Schlossberg, con la sua espressività individuale. Da sempre la nota Ditta cerca di distinguersi dall'offerta abituale grazie alla creatività ed alla qualità. Si stampano così disegni di grande superficie, si mescolano abilmente motivi floreali e geometrici, si alleggeriscono interessanti sfondi serigrafici cospargendoli di mazzolini di fiori. I nuovi coloriti sono originali derivati da bois de rose, blu aqua, camel e reseda, in tonalità medie e combinazioni di contrasto leggermente approfondite, con l'accento sull'eleganza e l'esclusività.



SCHLOSSBERG TEXTIL AG, ZÜRICH

Dessin Acapulco: ein erfolgreiches Dessin aus der «Jersey Royal»-Kollektion, reiner Baumwoll-Single-Jersey, absolut bügelfrei • Dessin Acapulco: un motif à succès de la collection «Jersey Royal», jersey simple en pur coton, repassage superflu • Acapulco design: a successful design from the «Jersey Royal» collection, pure cotton single jersey, completely non-iron • Disegno Acapulco: un disegno con successo estratto dalla collezione «Jersey Royal», di puro single-jersey di cotone, esente da stiratura.

GRÜNETA TEXTIL AG, GRÜNECK



Dess. 7416



Dess. 7426



BETTWÄSCHE

MODISCH
NEU INTERPRETIERT

Dess. 2009

F La maison Grüneta Textil SA à Grûneck maintient toujours son ambition d'offrir du linge de lit capable de satisfaire les exigences les plus élevées en matière de qualité et de dessins. Elle présente des articles nettement mode dont le tissu de base est un satin de coton «Silka» à texture serrée comme aussi un jersey de coton «Jersey Comfortesse», dont le grand avantage est de ne pas exiger de repassage. Cet assortiment est complété maintenant par des taies en voile de coton au toucher souple, dont le poids minime n'alourdit guère les édredons légers qu'on utilise pour dormir à la nordique. Ce nouvel article, de la famille des tissus fins de coton suisses, orné d'impressions en coloris délicats, fera certainement parler de lui dans la branche car, à côté de sa légèreté, le toucher et la tenue vaporeuse de cette matière transparente en font l'idéal pour le confort au lit.

Mais, pour pouvoir répondre à la demande en articles de prix modérés, Grüneta offre d'autres nouveautés à l'intention de cercles plus étendus de consommateurs et qui, par leurs dessins, conviennent mieux au goût du grand public. Il s'agit d'articles confectionnés en percale et en renforcé; on trouve aussi un tissu structuré avec des fils flammés en chaîne et en trame, imprimé de motifs floraux en tons pastel. Il faut souligner une renaissance des amusants tissés en couleurs, qui mettent une note délicatement surannée dans les assortiments de linge de lit. Pour toutes ces parures on trouve des draps de dessous en coloris assortis, en tissu et nouvellement aussi en Jerseyfix «Dorima».

Der Markt erwartet von der Grüneta Textil AG, Grûneck, Bettwäsche, welche sowohl von der Qualität wie auch vom Dessin her hohe Ansprüche erfüllt. Als Grundware werden zum einen der feinfädige Satin «Silka» und zum anderen ein ebenfalls zur qualitativen Spitzenklasse gehörender Jersey unter dem Markennamen «Jersey Comfortesse» eingesetzt. Beide Qualitäten sind aus reiner Baumwolle.

Dieses anspruchsvolle Sortiment wird nun durch eine Baumwollvoile-Bettwäsche abgerundet, die wohl kaum in einer anderen Kollektion zu finden sein dürfte.

Diese echte Neuheit aus dem typischen Schweizer Baumwollfeingewebe wird sicher von sich reden machen. Das ausserordentlich geringe Gewicht dieser Voile-Bettwäsche bringt besonders im Bereich des «nordischen Schlafens» offensichtliche Vorteile. Diesem edlen Material und dem leichten Gewicht angepasst ist die in Motiven und Farben zarte Dessinierung. Toucher und Duftigkeit des Gewebes versprechen echten Bettenkomfort. Da es sich um eine Vollzwirn-Qualität handelt, ist eine ausserordentliche Strapazierfähigkeit gewährleistet.

Vermehrt will Grüneta in Zukunft auch die mittleren Preislagen abdecken. Die geschmackvolle Dessinierung ist bewusst auf diese für Grüneta neue Zielgruppe abgestimmt. Alle Qualitäten sind ebenfalls aus reiner Baumwolle.

Neu aufstanden und dem gegenwärtigen Trend angepasst sind adrett gestaltete Buntgewebe, die einen Hauch von Bettennostalgie heraufbeschwören.

Neben den in den Farben auf die Drucke abgestimmten Percale- und Satin-Bettüchern liefert Grüneta zusätzlich für den Schweizer Markt unter der Marke «Dorima» eine ausgezeichnete, neue Jersey-Fixbettuch-Qualität.

E As ever, Grüneta Textile Ltd., Grûneck, make it their particular business to produce bed linen in qualities and designs to satisfy even the highest demands. These highly fashionable items have finely beaten cotton satin «Silka» or cotton jersey «Jersey Comfortess» as their basic fabric, the great advantage being that it does not require ironing. To complete this special range, you can now buy cotton full voile covers which are soft to the touch and weigh so little that they add virtually nothing to the weight of the light down quilts of the scandinavian-style bed. These new ideas in typical Swiss fine cotton fabric, with their delicately coloured print designs, will undoubtedly make a name for themselves as fabric covers, because not only are they light in weight, but soft to the touch too and the fluffiness of the semi-transparent fabric offers real bedtime comfort.

In order to meet the demand for products at favourable prices, Grüneta introduces new ideas in a price range to suit a wide consumer sector, with designs to appeal to the taste of a wider public. There are percales and strong plain-weave cotton fabrics made of pure cotton, specially produced for these bed covers. Among the collection is a textured fabric, with rainbow yarn in both warp and weft, printed with a floral design in pastel shades. Neatly designed colourful fabrics are back, evoking a hint of nostalgia in the bedroom. To match all these covers there is a colourful assortment of sheets in fabric, now also available in jerseyfix «Dorima».

I La Ditta SA tessile Grûneta, di Grûneck, cerca, anche quest'anno, di offrire biancheria da letto in qualità e disegni capaci di soddisfare le massime esigenze. La merce di base per questi articoli di moda è un fine raso di cotone «Silka», oppure un jersey di cotone «Jersey Comfortesse» che presenta il vantaggio di non dover essere stirato. Questo assortimento speciale viene ora completato con soffici veli di cotone, il cui lievissimo peso rende agevole il sonno sotto i leggeri piumini nordici. Tale novità, proveniente dai tipici tessuti fini svizzeri di cotone, munita di stampa decorativa dai tenui colori, si imporrà certamente come tessuto per federe di piumini: oltre alla leggerezza, anche il tatto e la vaporosità del materiale semitrasparente offrono vero confort notturno.

Onde rispondere alla domanda di prodotti più convenienti, la Grûneta offre pure altre novità, il cui prezzo le rende accessibili a strati più vasti di consumatori e i cui disegni meglio corrispondono ai gusti di un largo pubblico. Queste federe sono confezionate con percale e renforcé di puro cotone, ma si trova anche un tessuto strutturato, con filati flammé in ordito e catena, stampato con motivi floreali dalle tonalità pastello. Sono inoltre risuscitati tessuti multicolori di bella presentazione che rievocano un pò di nostalgia. Accanto alle federe presentate qui sopra si offrono le lenzuola assortite nei vari colori, in tessuto e – come novità – anche in jerseyfix «Dorima».



Dess. 7420



Dess. 7430



Dess. 7411